

? fmdhc!Dfc ^Y _h'ghUfhYh'Hc _Ybž'i a
8 UhYb`]YZYfUbhYb`Y]bYb`5bfY]n'ni`V]YhYb

Dmh\` `Y]b`? fmdhcdfc ^Y _hž'XUg'j cb`Y]b][Yb`XYf`k Y`hk Y]h
[f0» hYb`< cW [YgWk]bX][_Y]hg\`ÀbX`Yf`Ui Z[YVUi h'k i fXY`
gc``gY]bYa`BYhmk Yf`_Y]b`; cj YfbUbW!Hc_Yb`\]bni Z0[Ybž
i a`X]Y`6Ybi hnYf`XUni`Ubni gdcfbYbž'ei U`]hUh]j` \cWk Yfh][Y`8
UhYb`Z0f`gY]bYb`: YYX`a`]h< UbXY`gdfY]gYb`VYfY]hni ghY``Yb`"
8 Ug`X][]hU`Y`Hc_Yb`bUa` Ybg`DMH<` _0bbhY`gY]bYb`6Yg]hnYfb
; YV0\fyb`Ui g`XYb` ðZcfa` Uh]cbYb`Y]bVf]b[Ybž`X]Y`g]Y`XYa`
Dmh\!Dfc ^Y _h'ni f`J YfZ0[i b[`ghY``Yb`" Dmh\`Zi b[]Yfh`U`g`DfY]g!
: YYX`j cb`8 UhYb`Ui g`5_h]Yb!ž`_cbj Ybh]cbY``Yb`K`À\fi b[g!ž
? fmdhc!`i bX`F`c`ghc`Za` Af_hYb`"8]Y`8 UhYb`k YfXYb`]b`k Yb][Yf
U`g`Y]bYf`GY_i bXY`Ubc bma`Ui ZY]bYf`6`c`W`W`U]b
j Yf0ZZYbh]W`hi bX`_0bbYb`Z0f`UbXYfY`? fmdhcdfc ^Y _hY
j Yfk YbXYh'k YfXYb`"9]bnY`\Y]hYb`k i fXYb`]b`Y]bYa`Ua
8]YbghU[`j ca` Dmh\!BYhmk Yf`_j Yf0ZZYbh]W`hYb`K` \]hYdUdYf
XUf[Y`Y[h` Dmh\` \Uh`/ Ua` d^Y``]d/

Dmh\` `Y]b`? fmdhcdfc ^Y _hž'XUg'j cb`Y]b][Yb`XYf`k Y`hk Y]h`[f0» hYb
< cW [YgWk]bX][_Y]hg\`ÀbX`Yf`Ui Z[YVUi h'k i fXY` `gc``gY]bYa
BYhmk Yf`_Y]b`; cj YfbUbW!Hc_Yb`\]bni Z0[Ybž'i a`X]Y`6Ybi hnYf`
XUni`Ubni gdcfbYbž'ei U`]hUh]j` \cWk Yfh][Y`8 UhYb`Z0f`gY]bYb`: YYX
a`]h< UbXY`gdfY]gYb`VYfY]hni ghY``Yb`"

8 Ug`X][]hU`Y`Hc_Yb`bUa` Ybg`DMH<` _0bbhY`gY]bYb`6Yg]hnYfb
; YV0\fyb`Ui g`XYb` ðZcfa` Uh]cbYb`Y]bVf]b[Ybž`X]Y`g]Y`XYa` Dmh\
Dfc ^Y _h'ni f`J YfZ0[i b[`ghY``Yb`" Dmh\`Zi b[]Yfh`U`g`DfY]g!
: YYX`j cb`8 UhYb`Ui g`5_h]Yb!ž`_cbj Ybh]cbY``Yb`K`À\fi b[g!ž`?
fmdhc!`i bX`F`c`ghc`Za` Af_hYb`"

8]Y`8 UhYb`k YfXYb`]b`k Yb][Yf`U`g`Y]bYf`GY_i bXY`Ubc bma`Ui Z
Y]bYf`6`c`W`W`U]b j Yf0ZZYbh]W`hi bX`_0bbYb`Z0f`UbXYfY

?fmdhcdfc_Y_hY`j Yfk YbXYh`k YfXYb"9]bnY`Y]hYb`k i fXYb`]b`Y]bYa
Ua`8]YbghU[`j ca`Dmh\!BYhnk Yf_`j YfÖZYbh]W hYb`K \]hYdUdYf
XUf[Y`Y[h"

Dmh\`Uh`hfUX]h]cbY`Y`?cb_i ffYb hYb`k]Y`đ a`d`HfUX]b[ž`8FK
7i a`VYf`UbXž`đJbY`GhfYYhž; HGž`<i Xgcb`F]j Yf`HfUX]b[`i bX`Hk c
G][a`U` `Y]b][Y`XYf`[fÖ» hYb`<AbX`Yf`Ui Z`XYb`:]bUbna`Äf_hYb`
XUj cb`ØVYfnYi [hž`g]W`_fmdhc!bUh]j Yb`<AbX`Yfb`k]Y`: HL ž`8J
Ubni`gW`Y]Y»Yb`7\U]b`i bX`; YbYg]g`VY]`XYf`6YfY]hghY`i b[`j cb
8UhYb`ZØf`XYb`DfY]g!: YYX"

GY]h`5i [i gh`Äi Zh`XUg`Dfc_Y_hž`a]hh`Yfk Y]`Y`VYhY][Yb`g]W`a`Y`f
U`g`(\$`6ÖfgYb`i bX`<UbXY`g]bgh]hi hY`XUfUb"

5VYf`hfch`n`gY]bYf`@]ghY`Ub[YgY`YbYf`B Ua`Yb`k i fXY`Dmh\
[Y`Y[Ybh]W`j cb`:]Y`Yfb`Y]a [Ygi`W`h`9]b`J`cfZU`a
j Yf[Ub[YbYb`GYdhYa`VYf`ZØ`fhY`XUni`ž`XUgg`XYf`:]YX
ZÄ`gW`]W`Yfk Y]gY`dcghYhYž`XUgg`XYf`DfY]g]j cb`6]hW`]b`i a`- \$
DfcnYbh`[YZU`Yb`gY]"

8]Y`I`bhYfghØ`hnYf`j cb`Dmh`k`c`Yb`X]Y`²`_cbca]Y`i bX`J`YfhY`i b[
j cb`A`Uf_hXUhYb`ÄbXYfbž`X]Y`]\fYf`A`Y]bi b[`bUW`ni`ghUf_
ni [i bghYb`Y]b][Yf`k`Yb][Yf`nYbhfU`Yf`DUfhY]Yb`k]Y`6ÖfgYb
_cbnYbhf]Yfh`g]bX"9?fmdhc hYW`bc`c []Y`V]YhYh`Y]bY`a`Ö[`]W`Y
5`hYfbUh]j Yž`XYbb`Y]bY`6`c`W`W`U]b [UfUbh]Yfh`X]Y`<Yf`i bZh`Y]bYg
J`Yfa`Ö[Yb`gk`Yfhg`i bX`gY]bYg`6Yg]hnYfg"

8Ug`K` \]hYdUdYf`gU[hYž`XUgg`NU`i b[Yb`j cb`6Ybi`hnYfbž`X]Y`XYb
8UhYb!: YYX`bY`a`Ybž`Y]bYb`5b`fY]n`ZØf`X]Y`I`bhYfbY`a`Yb
XUfghY`Ybž`X]Y`]\fY`8UhYb`]a`BYhnk`Yf_`j`YfÖZYbh]W`Yb"

K`Ybb`Di`V`]g`Yf`i b[YbUi`Y`8UhYb`j`YfVfY]hYbž`_Ubb`XUg`BYhnk`Yf_
Y]b][Y`]\fYf`DMH<!Hc`_Yb`k`Y[bY`a`Ybž`Y]»h`Yg`]b`XYa
K` \]hYdUdYf"9g`k`i`fXY`Ui`W`j`cf[YgW`U[Ybž`XUgg`Yhk`U`Y]b
: ØbZhY`XYf`8UhYb[YVØ`fYb`dfc`DfcXi`_h`]b`Y]bYb`6Y`c`bi b[gdcc`
Z]Y»Yb"

Dmh`g`Ub[Zf]gh][Yf`D`Ub`]gh`Ygž`Y]bY`j`c`gh`ÄbX][`XYnYbhfU`]g]YfhY

C f[Ub]gUh]cb`ni `k YfXYbžXYfYb`F Y[Y`b`Ui hca Uh]g]Yfh`cXYf`a
?cbgYbg`nk]gWYb`]\fYb`A]h[`]YXYfb`Ybhk]W_Y`h`k YfXYb`"

⇒ `A ca Ybh`VUi h`Dmh\`Ui Z`J YfhfUi Yb`Ui Z`A]h`XYf`NY]h`k c`Yb`k]f
XUg`k]f`_]W`_cX]YfYb`"Ø\Y`dUdYfQnY][hž`k]Y`a Ub`[YbUi Y`8UhYb
VY`c\bh`i bX`i b[YbUi Y`8UhYb`VYghfUZh ž`gU[hY`A]_Y`7U\]`ž`Y]b
J c fghUbXga]h[`]YX`XYf`Dmh\`8UhU`5ggcW]Uh]cbž`X]Y`XUg`DUd]Yf
[YgW`f]YVYb`U`h`"

8]Y`J]g]cb`ZØf`Dmh\`]gh`Ygž`XUg`ei U`]hUh]j`_`cW`k Yfh][ghY
8UhYbcfU`Y`!BYh`nk Yf`_ni`gY]b`"

9g`k YfXYb`%\$`A]`]UfXYb`DMH<!; cj YfbUbW`!Hc`_Yb`]b`i a`_Ui Z`gY]bž
i bX`XUg`K \]hYdUdYf`gU[hYž`XUgg`XUg`; YgUa hUb[YVch`b]W`h
ghY][Yb`k ØfXY`"5i »YfXYa`k YfXYb`,)`Dfc`nYbh`XYf`Hc`_Yb`ni
6Y[]bb`[YgdYffh`i bX`_ØbbYb`b]W`h`[Y\UbXY`h`k YfXYb`"G]Y
k YfXYb`ØVYf`g]YVYb`_U`fY`\]bk Y[`_cbh]bi]Yf`]W`a`cbUh]W`
ZfY][YgW`U`hYhž`i a`XUg`5b[YVch`Ui Z`XYa`A Uf`_h]a`@Ui ZY`XYf`NY]h
ni`Yf\Ø`Yb`"

6]g`XU\]b`Yfk UfhYh`X]Y`Dmh\`8UhU`5ggcW]Uh]cbž`X]Y`j`c`gh`AbX][Y
?cbhfc`Y`ØVYf`XUg`Dfchc`_c`U`b`Hc`_Yb`!6Yg]hnYf`ni`ØVYfhfU[Yb`"

6Ybi hnYf`a]h`Y]bYa`bcW`b]W`h`ZYgh[Y`Y[hYb`A]b]a`i`a`Ub`DMH<!
Hc`_Ybž`X]Y`]a`BYh`nk Yf`_Y]b[YgYh`h`k`i`fXYbž`_ØbbYb`; cj YfbUbW`!
J c f gW`À[Y`a`UW`Yb`i`bX`ØVYf`9b`hk]W`_i`b[Yb`ZØf`XUg`BYh`nk Yf`_
UVgh]a`a`Yb`": fØ`Y`HY]`bY\`a`Yf`Ub`Dmh\`_ØbbYb`k`Y]hYfY`Hc`_Yb
Yf\U`hYb`"

E i Y`Y.`:]bUbW]U`H]a`Yg

6Ygi WXYb'GjY'i bg'Ui Z' _fmdhc!bYk g"Uh